



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/47/PV.49
3 December 1992

RUSSIAN

Сорок седьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 49-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 28 октября 1992 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАНЕВ (Болгария)

позднее: г-н ХЕЙЗ (Ирландия)
(заместитель Председателя)

Координация деятельности Организации Объединенных Наций и Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе: проект резолюции [140]

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 140 ПОВЕСТКИ ДНЯ

КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СОВЕЩАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ: ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/47/L.11)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Чехословакии, который внесет на рассмотрение проект резолюции A/47/L.11.

Г-н ШУХАНЕК (Чехословакия) (говорит по-английски): Чешская и Словацкая Федеративная Республика, являясь в настоящее время исполняющим обязанности председателя Совета Сессии по безопасности и сотрудничеству в Европе, но выступая здесь в национальном качестве, предлагает, чтобы пункт 140 повестки дня "Координация деятельности Организации Объединенных Наций и Сессии по безопасности и сотрудничеству в Европе" был включен в повестку дня данной сессии Генеральной Ассамблеи. Разрешите мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить всех тех, кто поддержал это предложение, тех, кто готов внести вклад в сегодняшнюю дискуссию, и тех, кто стал соавтором данного проекта резолюции.

Позвольте мне также высказать удовлетворение по поводу того, что я имею возможность выступить в Организации Объединенных Наций по вопросам, связанным с деятельностью СБСЕ. Если я не ошибаюсь, мы впервые непосредственно обсуждаем деятельность этого Евро-атлантического органа, который уже распространяется и на азиатский регион и включает в себя 52 государства-участника.

Сегодня я выступаю как представитель Чешской и Словацкой Федеративной Республики. Как вы знаете, начался процесс разделения моей страны, и вскоре он приведет к новым конституционным структурам и созданию двух независимых государств с 1 января 1993 года. Разрешите мне выразить надежду, что оба новых государства, которые будут уважать и выполнять все обязательства, взятые Чешской и Словацкой Федеративной Республикой, в ближайшее время будут приняты в качестве членов Организации Объединенных Наций.

Крах коммунистического режима в нашей части мира и окончание "холодной войны" и биполярной конфронтации, к сожалению, привел также к некоторому отсутствию безопасности. Этот переходный период сопровождается рядом угроз

(Г-н Шуханек, Чехословакия)

стабильности и региональной безопасности, социальному миру, правам человека и фундаментальным свободам, демократическим институтам и правопорядку.

Новые проблемы и кризисы и последующая реакция различных международных органов как инструментов управления кризисными ситуациями вызвали волну критики и скептицизма в том, что касается их способности решать эти проблемы в индивидуальном и коллективном плане.

Как представитель Чехословакии - государства - члена Организации Объединенных Наций и государства - участника СБСЕ - я не могу не сказать, что обе организации, Организация Объединенных Наций и СБСЕ, активно участвовали в решении этих новых задач и пытались самым решительным образом - хотя иногда с большим опозданием - найти адекватные ответы на проблемы сегодняшнего дня и на будущее. Масштабы, сложность и новизна проблем в этом довольно хрупком механизме международного развития, которыми занимаются эти два органа, могут быть единственным объяснением, когда они сталкиваются с критикой в этом отношении.

В рамках СБСЕ, как в Организации Объединенных Наций, так и в самом СБСЕ, среди прочего, рассматриваются подобные проблемы с возрастающей интенсивностью, обычно с точки зрения их собственных перспектив, но в определенном порядке. Без соответствующего сотрудничества и координации действий эта деятельность может привести к непродуктивным результатам и рассматриваться или быть интерпретирована - или даже истолкована - как определенное нездоровое соперничество. В худшем случае она может даже скомпрометировать все усилия международного сообщества и в какой-то степени самих международных организаций.

Поэтому мы считаем, что новые задачи международного сообщества, Организации Объединенных Наций и СБСЕ требуют более четко налаженных отношений и близких контактов, а также укрепления сотрудничества, координации и конкретных совместных действий систем Организации Объединенных Наций и СБСЕ.

Кардинальный подход Организации Объединенных Наций к этим новым задачам отражается совершенно ясно в докладе Генерального секретаря "Повестка дня для мира". Чешская и Словацкая Федеративная Республика разделяет понимание о том,

(Г-н Шуханек, Чехословакия)

что состояние дел в мире и в Европе требует срочной активизации положений, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций, призывает к тому, чтобы региональным соглашениям и организациям придавалась более активная и эффективная роль в решении региональных проблем собственными силами для взятия на себя дополнительных обязательств путем децентрализации и сотрудничества с Организацией Объединенных Наций.

(Г-н Шуханек, Чехословакия)

Основная позиция СБСЕ отражена в Декларации Хельсинкской встречи на высшем уровне 1992 года, озаглавленной "Надежды и проблемы времени перемен" (A/47/361, Приложение). Вопрос взаимодействия различных международных органов, и прежде всего Организации Объединенных Наций и СБСЕ, приобрел новое измерение для стран СБСЕ после Хельсинкской встречи на высшем уровне. На этой встрече главы государств и правительств заявили, что они рассматривают СБСЕ как региональное соглашение в том смысле, как об этом говорится в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций - права и обязанности Совета Безопасности остаются неизменными и сохраняются в полном объеме - и как важное связующее звено между европейской и глобальной безопасностью.

Страны - участницы СБСЕ считают также, что для успеха усилий по укреплению демократических перемен в рамках стран СБСЕ крайне важно расширять сотрудничество с другими европейскими и трансатлантическими организациями и институтами. Мы также верим, что прочный мирный миропорядок можно построить только на базе взаимно дополняющих друг друга институтов, каждый из которых будет действовать в своей сфере деятельности и ответственности.

Хельсинкская встреча на высшем уровне также открыла путь к совершенно новым сферам деятельности СБСЕ в области предотвращения конфликтов и их урегулирования, включая деятельность СБСЕ по поддержанию мира, разработке инициатив для дальнейшего совершенствования механизмов мирного урегулирования споров, открывая тем самым новые области сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ. Новый форум СБСЕ по сотрудничеству в области безопасности является еще одним шагом в этом направлении.

Огромный опыт СБСЕ в содействии и контролю за выполнением международных стандартов и обязательств СБСЕ, особенно в области прав человека и демократических ценностей и институтов, был дополнен новыми элементами раннего предупреждения и превентивной дипломатии, включая создание поста Верховного Комиссара СБСЕ по делам меньшинств, при помощи которых СБСЕ надеется еще больше укрепить свои возможности по содействию и контролю за соблюдением уже давно установленных стандартов СБСЕ. Мы считаем, что эти аспекты являются главным критерием оценки деятельности правительств в отношении других стран или в отношении своих собственных граждан.

(Г-н Шуханек, Чехословакия)

Жизнеспособность новых создаваемых механизмов СБСЕ по предотвращению и урегулированию конфликтов должна пройти испытание временем и практикой, что мы и намереваемся сделать. Усложняющийся универсальный характер этого гибкого организма, работающего на основе консенсуса, неизбежно сделает СБСЕ центральным инструментом в решении проблем, возникающих на огромных территориях стран-участниц, в том числе и за пределами Европы. Открывая свои двери для новых сфер сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, СБСЕ вынуждена будет заниматься институционными и организационными аспектами ее развития, с тем чтобы шаг за шагом добиваться большей совместимости с деятельностью Организации Объединенных Наций.

В своем выступлении на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи г-н Моравчик, министр иностранных дел Чешской и Словацкой Федеративной Республики, подчеркнул, что обсуждение в этом году вопроса сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ может проходить на двух уровнях: во-первых, на концептуальном, для уточнения основного политического значения координации как в ближайшем будущем так и в средне- и долгосрочном плане; и, во-вторых, на практическом, конкретном уровне, где деятельность двух организаций начала дублировать друг друга, что позволяет уже сделать конкретные выводы.

Такое обсуждение уже началось как в Организации Объединенных Наций, так и СБСЕ, но, так как оно проходит на первоначальном уровне первых обменов мнениями, мы не можем еще говорить о конкретных формах сотрудничества и координации или о каких-то официальных структурах взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ. Только интенсивные обсуждения сделают возможным разработку конкретных идей и предложений о разделении труда между этими двумя органами, о механизмах и технике проведения консультаций, о согласовании подходов, дополняющих друг друга, о совместных или поддерживающих мероприятиях, об обмене информацией и т.п. Эти идеи могут быть затем отражены в докладе Генерального секретаря на следующей сессии Генеральной Ассамблеи, как указывается в проекте резолюции А/47/L.11.

(Г-н Шуханек, Чехословакия)

Проект резолюции, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советами по безопасности и сотрудничеству в Европе", был подготовлен в результате интенсивных консультаций с делегациями государств - членов СБСЕ и многих других государств и был представлен Генеральной Ассамблее следующими 35 государствами-членами: Албанией, Арменией, Австрией, Азербайджаном, Беларусью, Бельгией, Болгарией, Кипром, Чехословакией, Данией, Эстонией, Финляндией, Францией, Германией, Грецией, Венгрией, Исландией, Ирландией, Италией, Латвией, Люксембургом, Мальтой, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Республикой Молдова, Румынией, Российской Федерацией, Испанией, Швецией, Турцией, Украиной, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки. Все эти первоначальные авторы являются членами СБСЕ, что ни в коей мере не должно рассматриваться как попытка исключить страны других географических регионов или соглашений. О своем интересе и желании стать авторами также заявили следующие страны: Канада, Хорватия, Япония, Казахстан, Лихтенштейн, Литва и Словения.

Авторы проекта резолюции имеют в виду, что обсуждение этого пункта повестки дня в этом году представляет собой самое начало рассмотрения этого вопроса. Поэтому этот проект выдержан в общих и для всех приемлемых формулировках и имел своей целью выразить политическую важность этого вопроса для региональной безопасности и необходимость расширения сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ.

Делегация Чешской и Словацкой Федеративной Республики, выступая от имени авторов, рекомендует проект резолюции для принятия и выражает надежду, что, учитывая его непротиворечивый характер, он будет принят консенсусом.

Г-н БРАЙТЕНСТАЙН (Финляндия): В течение почти двух десятилетий Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) облегчало боль разделения этого региона Европы на два антагонистических лагеря. В то же время начавшийся в Хельсинки процесс помог посеять семена и вырастить новые ростки, которые со временем проросли сквозь бетонные стены разделенной Европы.

С самого начала Финляндия не только дала этому процессу название своей столицы, но также и оказала ему полную политическую поддержку. Будучи нейтральным государством, находящимся на острие ножа конфронтации, Финляндия всегда была заинтересована в сдерживании напряженности между Востоком и Западом любыми возможными средствами. В новой Европе напряженность между Востоком и Западом уступила путь надежде и сотрудничеству, но также и отчаянию и разрушению. Финляндия понимает и стремится к тому, чтобы СБСЕ играло важную роль как в выполнении обещаний, так и в решении проблем, накопившихся в период после "холодной войны" в этой части мира.

Этим летом политические лидеры самого высокого ранга стран-участниц вернулись в регион, положивший начало хельсинкскому процессу, для подведения итогов и определения перспективы на будущее. Подтверждая свои обязательства Уставу Организации Объединенных Наций, руководители заявили, что рассматривают СБСЕ как региональное соглашение в том смысле, как об этом говорится в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций. Они далее подчеркнули, что в этом качестве СБСЕ обеспечивает важную взаимосвязь между безопасностью в Европе и во всем мире, и обязались, что СБСЕ будет осуществлять свою деятельность в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, особенно в области предотвращения и урегулирования конфликтов.

Когда возможности Организации Объединенных Наций сохранить мир и предотвратить конфликты исчерпываются, естественно, что она обращается к возможностям других организаций. Мы одобряем повторяющиеся призывы Генерального секретаря к тесному сотрудничеству и координации между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Решение СБСЕ в том смысле, как об этом говорится в главе VIII Устава, полностью совпадает с концепцией взаимодополняющих ролей для Организации Объединенных Наций и региональных организаций, как отмечено в докладе "Повестка дня для мира".

(Г-н Брайтенстайн, Финляндия)

Учитывая уникальный опыт СБСЕ в области разработки концепции безопасности, переговоров и осуществления мер по укреплению доверия, мы твердо поддерживаем предложение Генерального секретаря о проведении периодических консультаций между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями по таким мерам. Мы ждем скорейшего начала последующих мер.

Для того чтобы выполнить стоящие перед Европой новые задачи после периода "холодной войны", Собрание СБСЕ на высшем уровне в Хельсинки, выдвинуло всеобъемлющую программу в области предотвращения и урегулирования конфликтов, включая раннее предупреждение, поддержание мира и мирное урегулирование споров. Продолжающаяся кровавая резня в ряде районов стран СБСЕ показала достаточно ясно, что СБСЕ является необходимым инструментом, способным превратиться из поборника перемен в менеджера конфликтов и перемен.

Мое правительство приветствует укрепление исполнительных органов СБСЕ как в отношении Совета, так и Комитета старших должностных лиц. Более того, учреждение поста Верховного комиссара по делам национальных меньшинств было не только необходимо, но давно назрело. Мы рассчитываем на его активное участие в обеспечении раннего предупреждения и принятия своевременных мер по предотвращению очагов напряженности, затрагивающих проблемы национальных меньшинств, которые могут вылиться в конфликт внутри региона СБСЕ. Встреча на высшем уровне в Хельсинки решила, что поддержание мира составляет главный элемент СБСЕ по предотвращению и управлению конфликтами. Поддержание мира СБСЕ не влечет за собой принудительных действий, а требует согласия прямо заинтересованных сторон. Согласно Уставу, мирное урегулирование споров является одной из главных функций региональных механизмов. Здесь вновь новые механизмы в рамках СБСЕ могут служить в качестве мотивирующей силы для стран вне региона. Финляндия, как и другие северные страны, придерживается мнения, что региональные механизмы должны сконцентрировать свое внимание на вопросах дальнейшего развития таких методов мирного урегулирования, которые обеспечивали бы обязательное участие третьей стороны. Результаты встречи экспертов СБСЕ по мирному урегулированию споров, состоявшейся в Женеве в начале этого месяца, также были шагом вперед.

(Г-н Брайтенстайн, Финляндия)

Что касается конфликтов в бывшей Югославии, СБСЕ оказывает различную помощь мирным усилиям Организации Объединенных Наций и тем странам, которые входят в Европейское сообщество. В частности, СБСЕ пытается предотвратить распространение конфликтов в Хорватии, а также в Боснии и Герцеговине на другие части бывшей Югославии. Соответственно миссии СБСЕ будут контролировать положение в соответствующих районах.

После минского совещания СБСЕ взяло на себя главную ответственность по выполнению основной роли в попытках решить конфликт между Арменией и Азербайджаном из-за Нагорного Карабаха. Оно также вовлечено в Молдове и Грузии. Во всех этих случаях тесное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по-прежнему остается необходимостью.

Мы можем только сожалеть, что оптимизм, который распространился по Европе всего лишь некоторое время назад, прерван неистовством открытого конфликта и агрессией. Война, бессмысленные разрушения и полное нарушение прав человека вернулись в Европу под видом "этнической чистки".

Проблемы, которые создали эти конфликты, могут показаться весьма внушительными; и действительно, зачастую они просто неисчислимы. Но их следует преодолеть. Сейчас требуются согласованные усилия Организации Объединенных Наций и СБСЕ, а также и других европейских и трансатлантических организаций. Бездейтельность международного сообщества не изгладить из памяти.

Моя делегация приветствует инициативу Чехословакии, нынешнего Председателя Совета СБСЕ, которая ставит вопрос о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ в повестку дня этой сессии. Мы являемся одним из авторов проекта резолюции А/47/L.11, который только что внесен представителем Чешской и Словацкой Федеративной Республики. Мы ждем его одобрения путем консенсуса.

Проект резолюции подчеркивает необходимость повышения сотрудничества и координации между СБСЕ и Организацией Объединенных Наций и запрашивает Генерального секретаря сделать соответствующий доклад следующей осенью. Мы ждем этого доклада от Генерального секретаря.

(Г-н Брайтенштейн, Финляндия)

Тем временем было бы, по нашему мнению, полезно обсудить вопросы, касающиеся сотрудничества между СБСЕ и Организацией Объединенных Наций на соответствующем форуме Организации Объединенных Наций. Комитет по Уставу уже предложил идею о том, что представители созданных региональных организаций будут приглашены принять участие и обменяться мнениями по различным вопросам сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и соответствующими организациями. Мы поддерживаем такую идею и обсудим ее еще раз, когда Комитет по Уставу возобновит свою работу в феврале.

Разрешите мне процитировать слова Генерального секретаря по этому вопросу в его докладе "Повестка дня для мира":

"региональные действия в порядке децентрализации, делегирования и сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в ее усилиях могли бы не только облегчить бремя, которое несет Совет, но и способствовать углублению чувства участия, консенсуса и демократизации в международных делах". (А/47/277, пункт 64)

Мы не можем не согласиться с этим. СБСЕ готово разделить бремя по выполнению этой задачи.

Г-жа РОКФЕЛЛЕР (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): От имени Соединенных Штатов Америки я имею удовольствие выступить в поддержку проекта резолюции, представленного Чешской и Словацкой Федеративной Республикой, о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ).

На Хельсинкской встрече в рамках СБСЕ, которая закончилась в июле, СБСЕ опубликовало документ, озаглавленный "Надежды и проблемы времени перемен". Документ отражает признание государствами - участниками СБСЕ того факта, что, хотя наш мир и изменился, принципы наши остались прежними. Мы рассматриваем Хельсинкский документ как программу по укреплению наших возможностей для принятия согласованных усилий, а также интенсификации сотрудничества во имя демократии, процветания и равной безопасности для всех.

Мандат СБСЕ в области безопасности и сотрудничества широк. Соединенные Штаты всегда поддерживали СБСЕ как средство для развития прав человека и содействия росту демократических институтов. Сохранение и восстановление мира начинается именно с этих усилий. Сейчас мы ожидаем, что СБСЕ также будет содействовать расширению диалога и сотрудничества между его членами и предотвращать и разрешать конфликты.

В Хельсинкском документе государства - участники СБСЕ вновь подтвердили свою приверженность Уставу Организации Объединенных Наций и заявили о том, что СБСЕ представляет собой региональное соглашение в соответствии со статьей VIII Устава Организации Объединенных Наций. Механизм СБСЕ, созданный в Хельсинки, уже используется в таких регионах, как бывшая Югославия и Нагорный Карабах. Сотрудничество и координация в этих областях являются необходимыми элементами, чтобы СБСЕ и Организация Объединенных Наций были эффективными в достижении своих общих целей.

Мы приветствуем инициативу Чехословакии, которая является действующим Председателем СБСЕ, призывающую к усилению сотрудничества и координации между СБСЕ и Организацией Объединенных Наций. Мы считаем, что просьба к Генеральному секретарю о предоставлении доклада о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ и включение в повестку дня сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи пункта относительно такого сотрудничества будут содействовать выполнению обязательств, взятых на себя государствами - участниками СБСЕ в Хельсинки.

Г-н РИЧАРДСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я очень рад тому, что имею честь выступать от имени Европейского сообщества и его государств-членов по вопросу сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Советанием по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Мы приветствуем инициативу, с которой выступила Чешская и Словацкая Федеративная Республика, в настоящее время исполняющая обязанности действующего Председателя СБСЕ, предложив этот новый пункт для повестки дня Генеральной Ассамблеи.

Эта инициатива является своевременной. На Хельсинкской встрече на высшем уровне в начале этого года главы правительств государств - участников СБСЕ заявили о том, что они рассматривают СБСЕ в качестве регионального соглашения в рамках главы VIII Устава Объединенных Наций. Этот шаг, который отражает расширение роли и обязательств СБСЕ, был поддержан Европейским сообществом и его государствами-членами. Этот шаг находится в значительной степени в соответствии с идеями о взаимодополняющей роли Организации Объединенных Наций и региональных организаций, изложенных Генеральным секретарем в его докладе "Повестка дня для мира".

СБСЕ появилось на свет в период "холодной войны". Многие из проблем, которыми оно занимается в настоящее время, возникающие зачастую в результате националистического соперничества и этнических конфликтов, существенно отличаются от тех, которые преобладали тогда. В Хельсинки премьер-министр Великобритании, выступая в качестве Председателя Совета министров Европейского сообщества, высказал предостережение в отношении того, чтобы СБСЕ не оставалось сторонним наблюдателем европейских споров. Оно должно разрабатывать средства и проявлять волю к действию, не допуская превращения кризиса в вооруженный конфликт.

Хельсинкская встреча на высшем уровне одобрила ряд мер, предназначенных для того, чтобы сделать СБСЕ более эффективным: например, учреждение поста Верховного комиссара СБСЕ по делам национальных меньшинств для того, чтобы обеспечить "раннее предупреждение" этнических конфликтов и содействовать скорейшему урегулированию подобных конфликтов. СБСЕ в настоящее время может осуществлять деятельность по поддержанию мира, которая является той областью, в которой оно может использовать опыт Организации Объединенных Наций.

(Г-н Ричардсон, Соединенное
Королевство)

Государства - участники СБСЕ регулярно оценивают и контролируют, как каждый выполняет свои обязательства, взятые на себя в рамках СБСЕ, в том числе в таких жизненно важных областях, как демократия и права человека. В настоящее время СБСЕ обсуждает инициативы по созданию более эффективных механизмов для мирного урегулирования споров в таких областях, как арбитраж и примирение.

В области превентивной дипломатии, в частности, Организация Объединенных Наций и СБСЕ могут поддерживать и взаимодополнять друг друга. В ряде кризисных областей - бывшая Югославия, конфликт в Нагорном Карабахе и вокруг него, Молдова и Грузия - СБСЕ играет свою роль наряду с Организацией Объединенных Наций. В случае конфликта в Нагорном Карабахе и вокруг него СБСЕ взяло на себя ведущую роль в поиске урегулирования. В бывшей Югославии оно поддерживает и дополняет усилия как Организации Объединенных Наций, так и Европейского сообщества. Оно направило долговременные миссии на территории Косово, Санджака и Воеводины, а также в бывшую югославскую республику Македонию и принимает участие в расследовании нарушений прав человека и в оказании помощи соседним государствам по строгому выполнению санкций Организации Объединенных Наций посредством направления миссий по оказанию помощи для выполнения санкций. Тройка СБСЕ представлена в Руководящем комитете Международной конференции по бывшей Югославии.

Не может быть сомнений относительно масштабов проблем, стоящих перед миротворцами в этих или других вновь возникающих конфликтах. Независимо от того, работают ли они от Организации Объединенных Наций или СБСЕ, или самого Европейского сообщества, перед ними стоит огромная задача. Начинают предприниматься усилия по взаимоподдержанию. Но равновесие может колебаться в зависимости от проблем. Ясно, что сейчас как никогда нужно избежать дублирования, крайне важна и координация, что справедливо осознали те, кто предложил этот пункт повестки дня. Но предстоит проделать еще более чем достаточное количество работы.

Мы тепло приветствуем начавшиеся здесь прения. Мы ожидаем, что они продолжатся и на будущих сессиях, и мы хотели бы, чтобы Генеральный секретарь представил доклад по сотрудничеству и координации между двумя организациями ко времени следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Ричардсон, Соединенное
Королевство)

Как я уже отметил, вероятно, будут расширяться возможности для плодотворного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ в деле укрепления стабильности в регионе СБСЕ. Такая стабильность жизненно необходима для всего мира, и совершенно правильно, что Генеральная Ассамблея должна сосредоточить внимание на сотрудничестве между двумя организациями и поощрять его.

Г-н ОСВАЛЬД (Швеция) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего воспользоваться этой возможностью и поздравить Бразилию, Джибути, Новую Зеландию, Пакистан и Испанию с их избранием в Совет Безопасности на период 1993-1994 годов. Я убежден, что эти пять стран внесут ценный вклад в работу Совета Безопасности в интересах всех членов Организации Объединенных Наций. Мое правительство просило меня также особо пожелать Новой Зеландии и Испании всяческих успехов в их важной задаче.

Расширение и интенсификация сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Советом по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) является вопросом, имеющим важное политическое значение и в определенной степени неотложный характер. Этот вопрос также имеет целый ряд нерешенных практических элементов, которые необходимо рассмотреть.

Сложные проблемы, с которыми мы сталкиваемся в некоторых частях Европы после краха коммунизма, требуют от нас очень конкретного развития элементов так называемой системы европейской безопасности. Именно этим и занимается в основном в настоящее время СБСЕ. Старые структуры и взаимосвязи должны быть скорректированы и дополнены свежими инициативами для того, чтобы мы могли справиться с новыми проблемами.

В этом контексте весьма желательно расширение сотрудничества и координации действий между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ. Инициатива Чешской и Словацкой Федеративной Республики, которая предложила внести специальный пункт в повестку дня Генеральной Ассамблеи для обсуждения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ, является весьма своевременной.

В своем недавнем докладе "Повестка дня для мира" Генеральный секретарь справедливо отметил потенциальные возможности для расширения сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными соглашениями, как это предусмотрено в Уставе. Швеция с интересом и одобрением наблюдала за новыми примерами взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и различными региональными организациями, группами государств и отдельными государствами в решении сложных проблем Сомали, Камбоджи, Сальвадора, Никарагуа и бывшей Югославии. Мы полностью разделяем точку зрения Генерального секретаря, что этот потенциал следует использовать более полно теперь, когда "холодная война" уступила место новой эре возможностей.

Государства - участники СБСЕ со своей стороны заявили в июле о своем понимании того факта, что СБСЕ является региональным соглашением по смыслу главы VIII Устава Организации Объединенных Наций и что, как таковое, оно обеспечивает важную взаимосвязь между безопасностью в Европе, за океаном и во всем мире. Это решение, естественно, не наносит ущерба уникальной компетенции Организации Объединенных Наций как глобальному стражу международного мира и безопасности. Как заявили в Хельсинкском документе 1992 года государства - участники СБСЕ:

"Права и обязанности Совета Безопасности Организации Объединенных Наций остаются в неизменном виде целиком и полностью". (А/47/361, приложение, стр. 45)

Таким образом, была заложена основа для усиления сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ. Теперь оно должно быть дополнено усилением практического сотрудничества. Мы уже имеем примеры такого взаимного укрепления, как активная поддержка СБСЕ Международной конференции по бывшей Югославии и практическое сотрудничество на местах между Силами Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в Югославии и миссией Европейского сообщества по мониторингу, в которых государства - участники СБСЕ принимают участие.

СБСЕ уже внесло ценный вклад в усилия по предотвращению распространения конфликта на Косово, Воеводину и Санджак, а также на Македонию и соседние

(Г-н Освальд, Швеция)

страны. Вместе с другими СБСЕ также участвует в оказании помощи соседним странам в осуществлении санкций Организации Объединенных Наций против Сербии и Черногории с помощью ряда миссий. Кроме того, налажены контакты между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ в такой области, которая известна в СБСЕ как человеческое измерение.

Этот опыт и проблемы, которые ставит перед нами кризис, заставляют идти дальше. Существует огромная необходимость в гибком и практическом подходе. Баланс между различными элементами в международной сети взаимных дополняющих институтов не дается раз и навсегда, не является таковым и разделение задач и ответственности. В наших совместных усилиях по поддержанию и укреплению мира в регионе СБСЕ мы должны быть открыты для новых подходов и готовы к разработке новых условий сотрудничества, для того чтобы лучшим образом охватить требования каждой особой ситуации.

Когда в декабре Швеция вступит в должность председателя Совета министров СБСЕ, мое правительство будет намерено содействовать дальнейшему усилению потенциала СБСЕ в области предотвращения конфликтов и урегулирования кризисов и, в случае необходимости, сотрудничества с международными организациями, особенно Организацией Объединенных Наций. Я уверен, что мы можем воспользоваться уникальной ролью и опытом Организации Объединенных Наций в области миротворческой деятельности и деятельности по поддержанию мира. Также верно, что СБСЕ со своей стороны может внести вклад в усилия Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и безопасности путем, например, обеспечения раннего предупреждения и предоставления информации по проблемам, представляющим общий интерес, или путем оказания соответствующей помощи усилиям по предотвращению и решению конфликтов и содействия идеалам демократии и прав человека, что является основной опорой процесса СБСЕ.

Мы надеемся, что вопрос взаимодействия между Организацией Объединенных Наций будет рассматриваться на предстоящем совещании Совета министров СБСЕ в Стокгольме 14-15 декабря. Став председателем СБСЕ на следующий год, Швеция будет вносить вклад по мере своих возможностей в практическую разработку упорядоченной взаимосвязи между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ.

(Г-н Освальд, Швеция)

Например, было бы желательным продолжить рассмотрение вопроса о том, как достигнуть рационального разделения работы между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ в различных миссиях. Например, можно было бы разработать приближенный метод, или же следовало бы, наконец, обеспечить регулярный обмен информацией, с тем чтобы каждая сторона, каждое учреждение знали о том, что делают другие.

Обобщая сказанное, мы считаем, что гибкий подход, координация и взаимное присутствие являются ключевыми аспектами взаимосвязи между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ. Мы приветствовали бы доклад Генерального секретаря по этому вопросу на следующей сессии Генеральной Ассамблеи, о чем содержится просьба в проекте резолюции, к числу соавторов которой Швеция имела честь присоединиться.

Г-н КАМИЛЛЕРИ (Мальта) (говорит по-английски): Вопрос регионального сотрудничества привлекает особое внимание на сессии Генеральной Ассамблеи. Это признание того факта, что, как отметил Генеральный секретарь в своем докладе "Повестка дня для мира", новая международная ситуация открывает новые возможности для увязки действий на региональном и более широком международном уровнях, особенно в контексте усилий по сохранению мира и безопасности во всем мире.

Дискуссии, которые проходили на пленарном заседании по пункту 10 нашей повестки и в Шестом комитете, в связи с докладом Комитета по Уставу, уже привели к выяснению многих многообещающих, но сложных аспектов, возникающих с усилением роли регионального сотрудничества.

Эти аспекты наиболее остро проявляются при рассмотрении пункта повестки дня, который мы обсуждаем сегодня: координация деятельности между СБСЕ и Организацией Объединенных Наций. СБСЕ существует почти что 20 лет. Однако только на этой сессии впервые было сочтено необходимым и целесообразным включить вопрос о сотрудничестве между СБСЕ и Организацией Объединенных Наций в повестку дня Генеральной Ассамблеи.

В своем докладе "Повестка дня для мира" Генеральный секретарь говорит о том факте, что более чем за 45 лет, до последнего времени, понятие

(Г-н Камиллери, Мальта)

сотрудничества на региональном уровне порой рассматривалось скорее как альтернатива, а не как дополнение действиям на более широком международном уровне.

Наверно, нигде меняющаяся роль региональных организаций лучше не высвечивается, как в случае с СБСЕ. Созданное и эффективно разработанное как средство мирного сосуществования в эпоху "холодной войны", СБСЕ сегодня неотвратимым образом и успешно превращается в средство мирного сотрудничества в эпоху, когда общие цели определяются с точки зрения демократии, процветания и равных прав на безопасность.

Другие региональные организации в Азии, Латинской Америке и Африке должны, конечно, найти в новом мировом порядке широкие возможности для содействия сотрудничеству на региональном уровне, как часть более широких международных усилий для укрепления демократии, процветания и безопасности. Однако в случае региональных организаций этот процесс является процессом эволюции, а не трансформации. И только в Европе, главным образом через СБСЕ, это сотрудничество на региональном уровне привело к адаптации политики и структур, которые первоначально были направлены на сдерживание напряженности биполярного мира, к проблемам, которые ставят общие определенные цели.

После начального периода колебаний государства - участники СБСЕ продемонстрировали глубокое осознание характера и потенциальных возможностей для преобразований, которые происходят в их организации. По этой причине в качестве одного из первых шагов по обновлению, в Хельсинки в июле, СБСЕ официально заявило о том, что оно является "соглашением" по смыслу главы VIII Устава Организации Объединенных Наций. Мальта была среди тех, кто поддержал и содействовал этому заявлению. Мы видим в этом шаге необходимое утверждение меняющейся роли и цели СБСЕ - роли и цели, которые отражают основные принципы и цели Устава и новый дух международного сотрудничества.

(Г-н Камиллери, Мальта)

Осознание своей новой цели, впервые изложенной в Парижской хартии 1990 года и более четко разработанной в хельсинкских решениях этого года, является одной из сильных сторон СБСЕ. Другая сильная сторона проявляется в гибком и широком характере методов и структур, используемых для осуществления преобразований. Более чем в течение двух десятилетий СБСЕ медленно и мучительно стремилось вводить новаторские методы деятельности во множестве различных областей, включая меры укрепления доверия и безопасности в военной области, деятельность по защите прав человека, процедуры мирного урегулирования споров, меры по экономическому и другому сотрудничеству, обеспечение деятельности на субрегиональном уровне и многие другие.

Даже в этой зачаточной форме эти условия оказались эффективными в деле обеспечения целей старого международного порядка. Несомненно, преобразовывая и обновляя, их можно более эффективно поставить на службу новому. Ускоренные программы создания институтов, разработанных на хельсинкском совещании на высшем уровне в этом году, не могут осуществляться без соответствующего использования опыта прошлого.

В этой связи два аспекта накопленного СБСЕ опыта по осуществлению действий на региональном уровне имеют специальный и универсальный характер. В первом случае существует осознание того факта, что стремление к миру и безопасности является многоаспектной деятельностью, включающей деятельность не только в военной области, но и в экономической, социальной, гуманитарной и других областях. Генеральный секретарь убедительно и эффективно подчеркивал эту мысль в своем докладе, озаглавленном "Повестка дня для мира" и другом докладе о работе Организации за 1992 год. Опыт СБСЕ подтверждает на практике эту реальность.

Второй соответствующий аспект опыта СБСЕ касается вопроса коллективных действий, связанных с вопросом о суверенитете государства. Во все более взаимозависимом мире понятие суверенитета может вызывать ненужную чувствительность. СБСЕ учит тому, что даже в контексте биполярного мира, и более того, в мире, стремящемся к демократии, процветанию и укреплению

безопасности, понятию суверенитета нельзя позволить существовать вне коллективных усилий, особенно в таких областях, как защита прав человека и основных свобод.

Огромные сдвиги, произошедшие в Европе за последние несколько лет, обуславливают преобразования, имевшие место в СБСЕ, поскольку они, действительно, были катализатором для создания крайне необходимого нового порядка в международных отношениях. Совершенно понятно, что вызовы, опасности и риск, сопровождающие эти сдвиги, ощущаются более всего внутри самого европейского региона, где выпущены старые "драконы" этнической ненависти и национального соперничества, благодаря тем же процессам, которые необходимы для достижения свободы и демократии.

В этом контексте СБСЕ сосредоточило свой вновь обретенный энтузиазм на создании институтов или достижении целей в области превентивной дипломатии и урегулирования конфликтов. Новый эксперимент, начатый в Хельсинки, особенно посредством создания поста Верховного комиссара по делам национальных меньшинств, возложение на СБСЕ полномочий по проведению операций по поддержанию мира, а также созыв форума по сотрудничеству в области безопасности, является смелым и далеко идущим. Сейчас необходимо подпитывать этот процесс образования, который, в том числе, наполнит практическим содержанием вопросы координации и сотрудничества с другими организациями как на региональном, так и на глобальном уровне и сделает их более простыми, но такими же важными вопросами, касающимися финансирования и управления операциями по поддержанию мира.

Во всех этих событиях можно увидеть особую связь с нынешней дискуссией в Организации Объединенных Наций по многим вопросам, поднятым Генеральным секретарем в его "Повестке дня для мира", где отдается приоритет вопросам, касающимся превентивной дипломатии и поддержания мира. По этой причине моя делегация рассматривает дискуссии в этом году по вопросу координации деятельности между СБСЕ и Организацией Объединенных Наций как начало необходимого процесса, который открывает обнадеживающие перспективы будущего развития, но который не следует выводить слишком быстро из стадии становления.

(Г-н Камиллери, Мальта)

В этом духе моя делегация поддерживает проект резолюции по данному вопросу, который был представлен представителем Чехии и Словакии и который мы так же, как и другие члены СБСЕ, с большим удовольствием поддерживаем.

Г-н ГРАФ ЦУ РАНЦАУ (Германия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать как один из членов нынешней тройки Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Моя делегация и мое правительство полностью разделяют взгляды, высказанные Председателем Европейского сообщества в начале нынешнего дня. Будучи Председателем Европейского сообщества, Германия прилагала особые усилия по налаживанию отношений между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ. Мы хотели содействовать созданию благоприятных условий в новой области сотрудничества, которые, несомненно, будут приобретать все большее значение в контексте доклада Генерального секретаря "Повестка дня для мира". В эпоху разрастания проблем в мире, находящемся на переходном этапе, мир и стабильность все больше будут зависеть от усиления координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и различными региональными организациями.

СБСЕ играла ключевую роль в преодолении "холодной войны" и в обеспечении перемен в направлении к демократии в Европе. В его рамках Германия в 1990 году обрела свое национальное единство. В том же году Парижская хартия заложила основу для создания сообщества свободных и демократических государств от Ванкувера до Владивостока.

СБСЕ рассматривает себя как региональное соглашение в том смысле, как об этом говорится в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций. Она несет особую ответственность за укрепление безопасности в Европе. Здесь нет места соперничеству или соревнованию, мандаты СБСЕ и Организации Объединенных Наций дополняют друг друга. После принятия хельсинкского Заключительного акта СБСЕ содействовало достижению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. В области превентивной дипломатии, поддержания мира, миротворчества и в области урегулирования конфликтов Организация Объединенных Наций и СБСЕ находятся в процессе эволюции. Возникает все большая необходимость заложить основу для сотрудничества и координации на постоянной основе.

(Г-н Граф цу Ранцау, Германия)

Несмотря на усилия СБСЕ, мы еще очень далеки от мирного порядка в Европе, за который всегда ратовала Германия. Драматические перемены в Европе привели к социальной напряженности, экономическому спаду, нетерпимости, ксенофобии и агрессивному национализму, которые подчеркивают необходимость усиления ценностей, под которыми подписались все государства-участники. С этой целью СБСЕ создало комплекс документов, основанных на взаимной ответственности.

Процедуры по предотвращению конфликтов и регулированию кризисов в рамках СБСЕ, принятые этим летом в Хельсинки, связаны с документами, о которых я уже упоминал. Миссии, направленные СБСЕ, и предстоящая деятельность Верховного комиссара по делам национальных меньшинств позволяют выявлять причины конфликтов на ранней стадии и поддерживать усилия по их урегулированию. Мы все знаем, что нельзя пребывать в благодушном настроении. Документы, разработанные СБСЕ для себя в Хельсинки, необходимо наполнить жизнью и разумно использовать.

Впервые за десятилетие в регионе СБСЕ свирепствует война, которая ежедневно подтверждает самым трагическим образом о необходимости совершенствования и развития потенциальных миротворческих возможностей существующих организаций, включая СБСЕ. Германия, являясь ее соавтором, приветствует проект резолюции, касающейся координации деятельности Организации Объединенных Наций и Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Мы ожидаем доклад Генерального секретаря и будем активно участвовать в дальнейших обсуждениях.

Г-н ХУСЛИД (Норвегия) (говорит по-английски): В начале моего выступления я хотел бы высказать нашу благодарность за инициативу, выдвинутую Чешской и Словацкой Федеративной Республикой, которая является Председателем Совета Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), рассмотреть этот новый пункт повестки дня на Генеральной Ассамблее.

На встрече на высшем уровне в Хельсинки в июле этого года государства-участники, подтверждая провозглашенную ими приверженность Уставу Организации Объединенных Наций, заявили о своем понимании того факта, что СБСЕ представляет собой региональное соглашение по смыслу главы VIII Устава Организации Объединенных Наций и таким образом обеспечивает важную связь между безопасностью в Европе и во всем мире. Я думаю, что эта мысль также с удовлетворением будет отмечена здесь, на Генеральной Ассамблее.

СБСЕ, являясь общеевропейской организацией, играет важнейшую роль в достижении более мирной и прочной Европы. Конфликтный потенциал 90-х годов, к сожалению, включает в себе, как вы знаете, агрессивный национализм, ксенофобию и нетерпимость. Они представляют особую угрозу нашей общей безопасности. Для решения этих новых проблем, связанных с безопасностью, очень важно иметь эффективные механизмы регулирования кризисов и предотвращения конфликтов. Завершившаяся встреча СБСЕ в Хельсинки проделала важную работу в этой области, что отражено в документе, принятом на этой встрече. Например, создание операции СБСЕ по поддержанию мира представляет собой важный шаг вперед. В этой области СБСЕ многому может научиться у Организации Объединенных Наций.

Деятельность по поддержанию мира представляет собой важный оперативный элемент общих возможностей СБСЕ по предотвращению конфликтов и урегулированию кризисов и могла бы быть полезным дополнением к деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Государства-участники регулярно проводят оценку и ведут наблюдение за соблюдением обязательств по СБСЕ, включая жизненно важные области защиты демократии и прав человека. В этих целях СБСЕ ведет дальнейшую разработку

(Г-н Хуслид, Норвегия)

структур по регулированию кризисов политическими средствами и создает механизмы по предотвращению конфликтов и регулированию кризисов. Возможности СБСЕ по раннему предупреждению будут укреплены, в частности, деятельностью недавно созданного поста Верховного комиссара по делам национальных меньшинств.

Организация Объединенных Наций и СБСЕ могут поддержать и дополнить друг друга также в области превентивной дипломатии.

СБСЕ, как вы знаете, поддержало усилия Организации Объединенных Наций в связи с трагическим конфликтом в бывшей Югославии. На посла Норвегии г-на Торе Бога была возложена задача возглавить долгосрочную миссию в Косово, Санджаке и Воеводине. СБСЕ также принимало участие в расследовании нарушения прав человека и помогало соседним государствам в осуществлении санкций Организации Объединенных Наций путем размещения миссий помощи в связи с санкциями.

Я бы хотел отметить один аспект, которому мы придаем большое значение. Безопасность и стабильность имеют, на наш взгляд, очевидные экологические измерения. В некоторых областях региона СБСЕ возникают вызывающие реальную озабоченность вопросы, связанные с загрязнением окружающей среды в результате работы защитных установок и другой деятельности. В этой области срочно необходим многосторонний диалог и сотрудничество, а также двусторонние и многосторонние усилия в рамках Организации Объединенных Наций.

Миротворчество сегодня все чаще наталкивается на большие проблемы. Организация Объединенных Наций и СБСЕ наладили плодотворное сотрудничество в этой области. Я убежден, что эта область сотрудничества между двумя организациями должна расширяться и привести к взаимной выгоде в мире, для достижения которого требуются совместная деятельность и укрепление всеобщей безопасности.

Являясь одним из соавторов проекта резолюции по этому пункту, мы с нетерпением ждем доклада Генерального секретаря по этому пункту повестки дня на следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н ХОХЕНФЕЛДНЕР (Австрия) (говорит по-английски): Австрия поддерживает мнение Генерального секретаря, выраженное им в "Повестке дня для мира", о том, что:

"региональные соглашения ... во многих случаях обладают таким потенциалом, который следует использовать". (A/47/277, пункт 64)

Недавний опыт свидетельствует, что вклад региональных соглашений является существенной предпосылкой для решения серьезных проблем в международном сообществе в связи с сохранением и восстановлением международного мира и безопасности. Региональная деятельность во многих случаях может привести к углублению смысла участия, консенсуса и демократизации в международных делах.

Поэтому Австрия приветствует обсуждение нового пункта повестки дня, озаглавленного "Координация деятельности Организации Объединенных Наций и Сопредседательства по безопасности и сотрудничеству в Европе".

Действительно, государства - участники в этой региональной организации, охватывающей 52 страны и регион от Ванкувера до Владивостока, в хельсинкском Заключительном акте 1975 года уже заявили об их полной и активной поддержке Организации Объединенных Наций, усилении ее роли и эффективности в укреплении международного мира, безопасности и справедливости и выразили их общее стремление действовать в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Таким образом, СБСЕ было создано в духе сотрудничества и при поддержке Организации Объединенных Наций и исходя из стремления дополнить деятельность Организации Объединенных Наций.

С самого начала государства - участники СБСЕ выполняли свои обязательства по экономическому и экологическому сотрудничеству в рамках Экономической комиссии для Европы.

СБСЕ играло важную роль в осуществлении политических перемен в Центральной и Восточной Европе, выступая за права человека и фундаментальные свободы, отстаивая демократические ценности и структуры. После распада коммунистической системы в Центральной и Восточной Европе и прекращения конфликта между Востоком и Западом европейская безопасность переживает крупные структурные изменения. Появляется новая концепция совместной безопасности на платформе более тесного сотрудничества в рамках СБСЕ.

(Г-н Хохенфельнер, Австрия)

На Хельсинкской встрече на высшем уровне 9 и 10 июля 1992 года это понимание было подчеркнуто государствами-участниками, которые заявили, что СБСЕ представляет собой региональное соглашение по смыслу главы VIII Устава Организации Объединенных Наций и таким образом обеспечивает важную связь между безопасностью в Европе и во всем мире.

Ясно, что главными областями дальнейшего сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ будут превентивная дипломатия, миротворчество, поддержание мира и проблемы, связанные с безопасностью.

(Г-н Хохенфельнер, Австрия)

В соответствии с решениями, принятыми в этом году на встрече на высшем уровне стран - членов СБСЕ, были созданы новые инструменты по предотвращению конфликтов. Комитет старших должностных лиц СБСЕ создал механизм по контролю за потенциально возможными конфликтами и принятию превентивных мер. Миссии по сбору информации и установлению фактов также могут и уже используются в качестве инструментов по предотвращению конфликтов и урегулированию кризисов; одним из примеров служит миссия в Косово, Санджак и Воеводину. Целью этой миссии является предотвращение дальнейшего расширения военных действий на территории бывшей Югославии и обеспечение гарантий соблюдения основных норм прав человека в этом регионе. Подобная миссия была направлена СБСЕ в Македонию. Результаты работы этих миссий будут на основе решений Комитета старших должностных лиц направлены Конференции в Женеве, сочетаясь таким образом с соответствующими усилиями Организации Объединенных Наций. Другими примерами деятельности СБСЕ по предотвращению конфликтов и урегулированию кризисов являются минский мирный процесс в отношении Нагорного Карабаха и усилия, относящиеся к ситуации в Приднестровье, Молдова. В этом плане усилия Организации Объединенных Наций и СБСЕ, когда они взаимно подкрепляются, могут также быть наиболее эффективны.

Важным результатом совещания на высшем уровне в Хельсинки было определение общих критериев операций СБСЕ по поддержанию мира. Такие операции СБСЕ по поддержанию мира могли бы осуществляться в сотрудничестве с другими региональными и трансатлантическими организациями.

Безусловно, СБСЕ во многом может воспользоваться опытом и знаниями Организации Объединенных Наций в этой области, которая до недавнего времени являлась монополией Организации Объединенных Наций. Это еще одна сфера, которая демонстрирует необходимость создания конкретного механизма по координации и сотрудничеству.

Происходящие в Вене переговоры в рамках форума СБСЕ по сотрудничеству в области безопасности касаются, в частности, развития мер укрепления доверия и безопасного строительства, а также вопросов разоружения. Было бы также интересно и для Организации Объединенных Наций, и для СБСЕ обмениваться информацией по этим вопросам безопасности.

(Г-н Хохенфельнер, Австрия)

Расширение задач и активизация деятельности СБСЕ требуют усиления координации и сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Вероятно, настало время укрепить ради взаимной выгоды эти отношения, создав структурный механизм по связям. Учитывая факт, что большинство основных органов СБСЕ находится в Вене, а также учитывая территориальную близость секретариата СБСЕ в Праге к Бюро по демократическим институтам и правам человека в Варшаве, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене могло бы стать наиболее подходящим местом размещения такого механизма по связям.

В период, когда, наконец, может быть использован потенциал главы VIII Устава, настало время предпринять конкретные шаги и воспользоваться общими и глобальными преимуществами укрепления координации и сотрудничества.

Г-н БАТЮК (Украина): Бурные события последних лет значительно изменили мировой политический ландшафт, положив конец долгой эпохе взаимного недоверия и блокового противостояния. Идет формирование нового типа взаимоотношений, основанных на мире, партнерстве, демократии и доверии.

В наше время мы воочию убеждаемся в том, что успехи Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) способствуют решению задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, а достижения Организации Объединенных Наций оказывают животворное воздействие на общеевропейский процесс.

Будучи государством Восточной Европы, Украина является последовательной сторонницей реальных шагов, направленных на объединение Европы, преодоление остатков недоверия и подозрений, скорейшего урегулирования конфликтов, будоражащих общеевропейский дом. Тем более, что от стабильности в Европе, как неоднократно напоминала нам история, в значительной мере зависит политический климат во всем мире. Переход от военной "стабильности на основе противостояния" к стабильности в новом общеевропейском постконфронтационном измерении - основная тенденция современной эпохи. Но ее реализация не будет ни простой, ни безболезненной, ибо все новое рождается в муках.

Украина, не отделяющая свою безопасность от общеевропейской, глубоко обеспокоена тем, что в нашем регионе возник целый ряд конфликтов, в которых

грубо попираются основополагающие принципы СБСЕ, обязательства в области прав человека и основных свобод, ставится под угрозу мирное развитие новых демократических государств. Свидетельством этого служат трагические события в бывшей Югославии, в некоторых регионах бывшего Советского Союза.

Вклад в создание системы коллективной безопасности в Европе - одно из основных направлений внешней политики Украины. Участие в такой системе рассматривается нами как наиболее надежная гарантия нашего национального суверенитета, как гарантия безопасности всех новых демократических государств. В нашем понимании такая система должна быть общей и всеобъемлющей. Попытки создания каких-либо военно-политических структур на региональном и субрегиональном уровнях в условиях Европы чреваты возвратом к старому блоковому мышлению.

Вот почему наряду с повышением роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира мы придаем большое значение новой общеевропейской системе безопасности, в которую войдут элементы, разрабатываемые или совершенствуемые в настоящее время. Одним из таких краеугольных элементов является Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе. Его укрепление и дальнейшая институционализация, новый механизм, созданный Парижской хартией, имеют огромное значение и являются абсолютно необходимыми, в первую очередь в области предотвращения конфликтов, урегулирования споров и кризисных ситуаций. Значительным шагом на пути к обеспечению безопасности в Европе исключительно политическими средствами на коллективной основе стало решение, принятое 10 июля сего года на Совещании на высшем уровне стран - членов СБСЕ, о создании Форума по сотрудничеству в области безопасности. Таким образом, уже начата работа по созданию на европейском пространстве гибкой системы мирного разрешения споров и примирения с помощью независимых третейских органов на основе норм международного права.

Украина будет активно содействовать становлению институтов СБСЕ, играющих роль общеевропейских центров согласования позиций, подходов и действий, поиска общеприемлемых решений европейских и глобальных проблем современности в тесном взаимодействии с другими организациями, в первую очередь с Организацией Объединенных Наций.

(Г-н Батюк, Украина)

В эпоху открывшихся новых возможностей региональные соглашения или органы могут сослужить хорошую службу, совмещая свою деятельность с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и строя свои отношения с Организацией Объединенных Наций, и особенно с Советом Безопасности, на основе положений главы VIII Устава.

(Г-н Батюк, Украина)

Сотрудничество в различных областях между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями не является чем-то новым. Конференция в Сан-Франциско, разрабатывая Устав Организации Объединенных Наций, подчеркнула важность региональных соглашений или органов для разрешения вопросов, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности.

В практическом плане такое сотрудничество уже давно развивается во многих частях мира. Теперь Организация Объединенных Наций и СБСЕ почувствовали необходимость координации действий обеих систем. Отрадно, что именно так сформулирован рассматриваемый нами сегодня вопрос. В том, что касается Европы, СБСЕ и Организация Объединенных Наций дополняют друг друга и должны действовать вместе, показывая пример в решении проблем.

И хотя Организация Объединенных Наций гораздо старше СБСЕ, ей порой есть что позаимствовать из опыта последней. В рамках СБСЕ, например, был найден гораздо более справедливый подход к решению проблемы распределения взносов бывшего СССР, нежели тот подход, который рекомендуется принять в Организации Объединенных Наций.

После встречи на высшем уровне в Хельсинки в июле текущего года СБСЕ стало выступать в качестве механизма решения европейских проблем путем примирения сторон до того, как они начнут прибегать к насилию. Принятые на встрече на высшем уровне в Хельсинки решения оснастили общеевропейский процесс большим набором миротворческих инструментов - от миссий по установлению фактов до операций по поддержанию мира с использованием также, в случае необходимости, потенциала и таких международных организаций, как Европейское сообщество, Североатлантический союз (НАТО) и Западноевропейский союз (ЗЕС).

В то же время новые задачи, стоящие перед СБСЕ, требуют сегодня не только активного использования региональных миротворческих механизмов, но и более тесных связей с Организацией Объединенных Наций. Мы уверены, что координация усилий Организации Объединенных Наций и СБСЕ, являющегося по смыслу главы VIII Устава Организации Объединенных Наций региональным соглашением, может и должна привести к нахождению эффективных решений по урегулированию кризисов и конфликтов в европейском регионе. Только в этом случае станет возможной надежная взаимосвязь между безопасностью в Европе и во всем мире.

(Г-н Батюк, Украина)

Проект резолюции A/47/L.11, соавтором которого является и Украина, направлен на практическое воплощение положений главы VIII Устава, четко определяющей важность тесного сотрудничества Организации Объединенных Наций с региональными соглашениями и организациями в деле предотвращения и урегулирования кризисов.

Наша страна, рассматривая участие в европейских структурах как одно из важнейших направлений своей внешней политики, готова к самому тесному сотрудничеству в налаживании плодотворных отношений между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы предложить закрыть список ораторов по пункту 140 повестки дня.

Решение принимается.

Г-н ТЮРК (Словения) (говорит по-английски): Нынешнее обсуждение Генеральной Ассамблеей вопросов, связанных с координацией деятельности Организации Объединенных Наций и Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), требует по меньшей мере двух предварительных замечаний*.

Первое замечание касается первоначальной идеи о региональных соглашениях, заложенной в статьях 52-54 Устава Организации Объединенных Наций, которые ясно предусматривают роль региональных организаций в более широком контексте Организации Объединенных Наций. Согласно статье 52

"Настоящий Устав ни в коей мере не препятствует существованию региональных соглашений или органов".

Более того, Устав намеренно избегает каких-либо определений региональных соглашений, тем самым предусматривая удобную гибкость. Это очень важный момент, и он нашел должное отражение в пункте 61 доклада Генерального секретаря "Повестка дня для мира".

* Место Председателя занимает г-н Хейз (Ирландия), заместитель Председателя.

В пунктах 52-54 Устав четко ставит основной акцент на роли региональных соглашений в вопросах, являющихся компетенцией Совета Безопасности. Однако это в действительности не ограничивает роль региональных соглашений только этими вопросами. Возможность гибкости предусматривалась с момента создания Организации Объединенных Наций. Важно признать тот факт, что суть региональных соглашений может со временем меняться в контексте изменившихся обстоятельств. Некоторые региональные соглашения могут устаревать, в то время как другие могут приобретать совершенно новую роль и компетенцию, превышающую первоначальный замысел.

Прекрасным примером такого изменения является СБСЕ. Декларация и решения, принятые во время недавней встречи на высшем уровне в Хельсинки 10 июля 1992 года, наглядно продемонстрировали размах недавних перемен в Европе, и явившиеся результатом этого попытки приспособить наиболее представительные региональные соглашения к новым обстоятельствам.

Это подводит меня ко второму предварительному наблюдению, касающемуся толкования статей 52-54 Устава: как следует Организации Объединенных Наций использовать потенциал региональных органов в изменяющейся международной обстановке?

Толкование, которое приведет к ограничению этого потенциала до рамок, определенных статьей 53 Устава, то есть к использованию Советом Безопасности региональных соглашений для принудительных действий, безусловно, не будет соответствовать фактическим потребностям. Для того чтобы полностью использовать потенциал этих соглашений и достичь максимального эффекта, необходимо развернуть непрерывный и продуктивный диалог, сконцентрированный на тех вопросах, которые наилучшим образом будут поняты в рамках региональных соглашений. Следует извлечь значительную пользу из того факта, что региональные соглашения, как правило, предоставляют хорошую возможность для понимания местных обстоятельств, истоков и истории существующей проблемы, а также для принятия надлежащих решений. Нет необходимости, чтобы такой диалог с региональными соглашениями зависел от каких-то формальных обстоятельств. Необходимое условие заключается в том, чтобы он проводился в соответствии с

принципами Устава и приносил надлежащие практические результаты. Отношения между Организацией Объединенных Наций и региональными учреждениями должны строиться не на основе подчинения, а на основе сотрудничества и диалога.

Как говорилось ранее, возрастающая роль процесса СБСЕ отражает характер изменений внутри региональных органов. Хельсинкский документ 1992 года, озаглавленный "Надежды и проблемы времени перемен", отражает все присущие переменам характеристики. Главы государств и правительств стран - участниц СБСЕ возлагают большие надежды на дальнейшее развитие институциональных механизмов процесса СБСЕ, на методы превентивной дипломатии, на расширение деятельности в области прав человека и демократии, включая вопросы, связанные с меньшинствами, на экономическое сотрудничество, и на защиту окружающей среды. Все это делает повестку дня СБСЕ чрезвычайно смелой и многообещающей, а также сходной с повесткой дня Организации Объединенных Наций.

Понятно, что основная часть этой новой повестки дня СБСЕ все еще находится на уровне относительно общих идей или на начальной стадии институциональных преобразований. Более того, СБСЕ не всегда удавались попытки превратить цели и принципы СБСЕ в эффективную международную деятельность. Попытки, предпринятые в общем контексте балканского и других кризисов, которые попадают в сферу ответственности СБСЕ, дают примеры трудностей, с которыми сталкивается СБСЕ. Председатель Президиума Словении г-н Милан Кучан, в своем выступлении на Генеральной Ассамблее 24 сентября 1992 года предоставил анализ незначительного успеха СБСЕ в решении кризиса на Балканах и предложил конкретные меры, которые могли бы помочь в поиске решения. Мы считаем, что в этом контексте координация между СБСЕ и Организацией Объединенных Наций представляется важной.

Вновь обращаясь к более общим вопросам координации между СБСЕ и Организацией Объединенных Наций, делегация Словения хотела бы заявить о своем согласии с тем подходом к этим вопросам, который был изложен несколько недель назад в ходе общих прений Его Превосходительством г-ном Йозефом Моравчиком, министром иностранных дел Чешской и Словацкой Федеративной Республики и нынешним Действующим Председателем Совета Министров СБСЕ, который предложил, чтобы дискуссия по этому вопросу развертывалась на двух уровнях: во-первых, на концептуальном уровне, с тем чтобы прояснить основное политическое значение координации как в непосредственном будущем, так и в свете средне- и долгосрочных перспектив; и во-вторых, на практическом и конкретном уровне, то есть в тех случаях, когда в деятельности Организации Объединенных Наций и СБСЕ уже появляется параллелизм, с тем чтобы сделать из этого выводы. Соглашаясь в целом с подходом, изложенным министром Моравчиком, мы хотели бы подчеркнуть, что дискуссия должна концентрироваться на вопросах, возникающих на уровне конкретных действий, что, в свою очередь, поможет в определении соответствующих подходов на более общем, то есть концептуальном уровне.

Давайте разберем только два примера. Рассматривая различные вопросы безопасности, касающиеся региона СБСЕ, Совет Безопасности мог бы в полной мере использовать результаты анализа и подходы, выработанные в рамках СБСЕ. Для этого, возможно, было бы полезным приглашать представителя Действующего Председателя Совета Министров СБСЕ для участия в прениях Совета Безопасности по вопросам о тех ситуациях в районе СБСЕ, которые рассматриваются в Совете Безопасности. Генеральная Ассамблея могла бы при рассмотрении любой ситуации в регионе СБСЕ обращать особое внимание на мнение, которое может быть высказано представителем Действующего Председателя Совета Министров СБСЕ. Другой конкретный пример касается деятельности в области прав человека, на которую сейчас обращается все большее внимание как в рамках Организации Объединенных Наций, так и в рамках СБСЕ, - вопрос национальных меньшинств. Интересно, что государства - участники СБСЕ согласились создать офис Верховного комиссара по делам национальных меньшинств. Будущий Верховный комиссар, безусловно, сможет воспользоваться опытом, накопленным Организацией Объединенных Наций в области прав человека, особенно в том, что касается

(Г-н Тюрк, Словения)

установления фактов и сообщений о нарушениях прав человека. Поэтому представляется, что сотрудничество между Верховным комиссаром и Центром Организации Объединенных Наций по правам человека в Женеве, а также различными экспертными органами Организации Объединенных Наций будет весьма ценным для Верховного комиссара СБСЕ.

Возможно, будет уместным, особенно в связи с последним из двух примеров, который касается прав человека и меньшинств, сказать еще и о признании необходимости расширить аналитическую инфраструктуру, общее понимание рассматриваемого вопроса и помочь Секретариата вновь создаваемым органам или другим органам, которым недавно было поручено решение грандиозных задач и выполнение серьезной работы. Решение таких задач будет невозможным без определенных инвестиций и мобилизации дополнительного персонала. На данном этапе будет, возможно, преждевременным обсуждать эти аспекты расширяющейся международной повестки дня. Однако мы считаем, что на каком-то этапе их надо будет рассмотреть в связи с дискуссией о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ. Позвольте мне отметить в заключении своего выступления, что Словения с удовольствием присоединяется к другим авторам проекта резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и СовеЩанием по безопасности и сотрудничеству в Европе, который был предложен делегацией Чехословакии.

Г-н ФЛОРЯН (Румыния) (говорит по-английски): Делегация Румынии приветствует инициативу Чешской и Словацкой Федеративной Республики о включении в повестку дня текущей сессии Генеральной Ассамблеи пункта, озаглавленного "Координация деятельности организации Объединенных Наций и СовеЩания по безопасности и сотрудничеству в Европе". В связи с появившимися новыми тенденциями на международной арене в результате окончания "холодной войны" вопрос о взаимодействии между Организацией Объединенных Наций и СовеЩанием по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) действительно становится все более актуальным и приобретает новые черты, особенно после состоявшейся в начале июля 1992 года в Хельсинки встречи на высшем уровне СовеЩания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Это было подчеркнуто представителями многих стран как в рамках общих прений в Генеральной

(Г-н Флорян, Румыния)

Ассамблее, так и в текущих прениях. В этой связи важный доклад Генерального секретаря "Повестка дня для мира", в котором освещено сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными соглашениями и организациями, становится ценным источником надежд и раздумий. Идеи, изложенные в докладе Генерального секретаря, отражают необходимость того, чтобы и Организация Объединенных Наций, и региональные организации играли большую роль в области поддержания международного мира и безопасности, в частности посредством превентивной дипломатии. Нет сомнения в том, что пришло время привести в действие главу VIII Устава путем изучения практических путей и средств привлечения региональных организаций и содействия их сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в предотвращении и урегулировании конфликтов.

Как совершенно правильно указано в докладе Генерального секретаря, "...региональные соглашения или органы во многих случаях обладают таким потенциалом, который следует использовать для выполнения функций, освещаемых в настоящем докладе: превентивной дипломатии, поддержания мира, миротворчества и постконфликтного миростроительства. Согласно Уставу, Совет Безопасности несет и будет продолжать нести главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, однако региональные действия в порядке децентрализации, делегирования и сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в ее усилиях могли бы не только облегчить бремя, которое несет Совет, но и способствовать углублению чувства участия, консенсуса и демократизации в международных делах". (A/47/277, пункт 64)

Предполагаемые консультации между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями могут в значительной степени содействовать международному консенсусу в отношении характера проблемы или группы проблем и необходимых для их решения мер. Это особенно справедливо в период после окончания "холодной войны", когда региональные организации могут играть решающую роль в области международного мира и безопасности, если их мероприятия и деятельность будут планироваться и предприниматься в соответствии с положениями Главы VIII Устава.

(Г-н Флорян, Румыния)

В этой связи моя делегация разделяет надежду других делегаций на то, что в будущем СБСЕ будет действовать более эффективно в деле предотвращения конфликтов в Европе. В принятом в июле этого года Хельсинкском документе совершенно четко указывается, что согласно Главе VIII Устава Организации Объединенных Наций СБСЕ является региональным соглашением, обеспечивающим важную взаимосвязь между безопасностью в Европе и во всем мире. В этой связи нас радует тот факт, что целый ряд важных документов был подписан или вступил в силу в этом году на европейском уровне, среди них: Договор об обычных вооруженных силах в Европе (Договор об ОВСЕ), Венский документ, Хельсинкский Итоговый акт переговоров по численности личного состава обычных вооруженных сил в Европе и Договор по открытому небу, закладывающих основы прочного сотрудничества и стабильности на континенте. В то же время открытие в сентябре 1992 года в Вене Форума по сотрудничеству в области безопасности символизирует начало нового этапа в диалоге между государствами - участниками СБСЕ, отражающем их совместное стремление укреплять безопасность и стабильность для всех и каждой страны в евроатлантическом регионе.

Результат важных усилий Румынии, направленных на восстановление и укрепление демократии в своей стране, тесно связан с международной ситуацией, стабильностью и безопасностью как в Европе, так и на глобальном уровне. Для того чтобы содействовать упрочению стабильности и безопасности, Румыния активно развивает связи и сотрудничество со всеми странами континента и, в частности, со своими соседями. Внешняя политика Румынии необратимо связана с евроатлантическим пространством и его важными институтами. Одновременно мы увеличиваем наш вклад в создание евроатлантического сообщества ценностей и нового порядка континентальной безопасности. Румыния участвует в переговорах по соглашению об ассоциации с Европейским сообществом, которое близко к заключению, и по соглашению о сотрудничестве с Европейской ассоциацией свободной торговли.

На двустороннем уровне Румыния недавно подписала новые соглашения, свободные от идеологических обязательств, с Францией, Германией, Болгарией, Испанией, Грецией и Эстонией; она также ведет с той же целью переговоры с рядом других государств.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть, что Румыния также развивает свои связи с региональными организациями других континентов, помня об их вкладе в дело поддержания международного мира и безопасности. Мы высоко оцениваем деятельность Организации американских государств, в которой Румыния является наблюдателем, а также усилия Организации африканского единства, Ассоциации стран юго-западной Азии и Лиги арабских государств по содействию сотрудничеству в соответствующих регионах.

Фактически, вопрос, который мы обсуждаем сегодня, является одним из целой серии аналогичных вопросов, которые находятся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Я имею в виду вопросы, касающиеся организаций, о которых я уже упоминал, а также вопрос сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламская конференция.

Форум, созданный на встрече на высшем уровне в Хельсинки, является важным шагом как часть общего подхода в направлении к решительной концентрации политического подхода на региональном уровне к проблемам безопасности. Он

(Г-н Флорян, Румыния)

позволяет направлять усилия в такие области, как контроль над вооружениями и разоружением, меры по укреплению доверия и безопасности, осуществление и проверка существующих договоров в этой области, конверсия военных комплексов и создание гибких форм сотрудничества с другими европейскими и евроатлантическими структурами. Форум СБСЕ по безопасности через сотрудничество должен стремиться к сбалансированным решениям, которые пошли бы на пользу общей безопасности в Европе, безопасности во всех субрегионах Европы, а также безопасности всех государств-участников.

Вся эта деятельность и усилия рассматриваются как неотъемлемая часть безопасности во всем мире и усилий Организации Объединенных Наций в этом направлении. Действительно, как мы уже говорили, безопасность любой страны данного региона не может сегодня восприниматься иначе, как результат гармоничного взаимодействия между Организацией Объединенных Наций, СБСЕ, Организацией Североатлантического договора и Западноевропейского союза, а также активных усилий на субрегиональном уровне.

Именно поэтому инициатива Чешской и Словацкой Федеративной Республики обратить внимание Генеральной Ассамблеи на тему координации деятельности Организации Объединенных Наций и Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе является очень целесообразной и весьма актуальной.

Румыния является одним из соавторов этого проекта резолюции по данному вопросу, в котором подчеркивается, что новые задачи, стоящие перед СБСЕ, требуют усиления координации и укрепления сотрудничества с международными организациями, в частности с Организацией Объединенных Наций.

Наша делегация, наблюдая дух сегодняшних обсуждений и огромный интерес, проявленный многими делегациями, которые высказывали идеи, стимулирующие дальнейшие размышления, решительно убеждена в том, что выводы в результате рассмотрения данного вопроса будут очень полезными для Генерального секретаря в процессе подготовки им доклада по этому вопросу для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии.

Мы уверены в том, что, открывая сегодня новый путь для изучения наиболее оптимальных средств для гармоничного взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ, мы все будем стараться внести вклад в дело создания универсальной системы коллективной безопасности и повышения эффективности этой всемирной Организации.

Г-жа ФРЕШЕТ (Канада) (говорит по-английски): Проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении сегодня, посвящен вопросу сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Советом по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Проект резолюции, соавтором которого является Канада, отражает растущее ожидание - собственно говоря, и растущую реальность - того, что региональные организации будут в будущем уполномочены и способны выполнять более широкие функции в области мира и безопасности, такие как миротворчество, поддержание мира и миростроительство.

Распространение напряженности и конфликты в Европе уже явились испытанием для взаимодополняющих усилий СБСЕ и Организации Объединенных Наций. В бывшей Югославии, в конфликте в Нагорном Карабахе, в Молдове и Грузии СБСЕ в настоящее время играет ключевую роль наряду с Организацией Объединенных Наций. В конкретном случае с Нагорным Карабахом СБСЕ уже взяло на себя ведущую роль в поиске урегулирования.

В Хельсинкском документе 1992 года СБСЕ объявило себя региональной организацией в рамках главы VIII Организации Объединенных Наций. Определение роли СБСЕ в более широком контексте Устава имеет особо важное значение.

Канада всегда предвидела более тесное взаимодействие между СБСЕ и Организацией Объединенных Наций: отношений, в которых СБСЕ укрепляет в региональном плане усилия Организации Объединенных Наций в области мира и безопасности, а также расширяет ее усилия в области демократии и прав человека.

В СБСЕ наши усилия сосредоточиваются на разработке средств для создания эффективных механизмов регулирования конфликтов путем принятия целого ряда шагов, начиная от миссий по выяснению фактов и добрых услуг до оказания посреднических услуг. Канада одной из первых высказала мысль об операциях

(Г-жа Фрешет, Канада)

СБСЕ по поддержанию мира как необходимом элементе в спектре механизма СБСЕ по урегулированию конфликтов. Вместе с другими партнерами по СБСЕ мы стремимся усилить обязательства, касающиеся меньшинств, терпимости и демократического развития. Мы считаем, что такой подход дополняет тот тип предложений по урегулированию конфликтов, который содержится в "Повестке дня для мира".

Документы СБСЕ признают первостепенный характер обязательств Устава Организации Объединенных Наций и центральную роль Организации Объединенных Наций в миротворчестве, поддержании мира и миростроительстве. Роль СБСЕ в поддержке Организации Объединенных Наций особо важна, если учесть недавно созданные рамки операций СБСЕ по поддержанию мира; операции СБСЕ по поддержанию мира будут осуществляться с учетом обязательств Организации Объединенных Наций в этой области.

Канада считает, что наиболее эффективная работа СБСЕ с точки зрения урегулирования конфликтов, вероятно, может быть осуществлена в области превентивной дипломатии. СБСЕ представляет собой гибкий механизм для срочного направления миссий по установлению фактов и миссий наблюдателей, что было продемонстрировано в начале сентября, когда СБСЕ быстро собрало наблюдателей и направило их в лагеря для заключенных в Боснии и Герцеговине и смогло оперативно представить доклад с выводами по этому вопросу.

Моя делегация приветствует инициативу, выдвинутую Чешской и Словацкой Федеративной Республикой, являющейся в настоящее время исполняющим обязанности председателя СБСЕ, о включении этого нового пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи. Эта инициатива в полной мере соответствует идеям, высказанным Генеральным секретарем, о взаимодополняющей роли Организации Объединенных Наций и региональных организаций, идеям, изложенным в "Повестке дня для мира". Поэтому мы приветствуем дискуссию, которая была начата сегодня.

В выступлении на Генеральной Ассамблее в начале этого месяца моя делегация выдвинула предложение об установлении практических связей между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, с тем чтобы

(Г-жа Фрешет, Канада)

разработать общий подход к миру во всем мире, безопасности и развитию. Мы предвидим, что дискуссия, начатая здесь сегодня, будет продолжена на будущих сессиях. Мы также надеемся, что эта дискуссия поможет разработать реальные пути для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла осуществлять эти связи с региональными организациями.

Г-н ВЛОСОВИЧ (Польша) (говорит по-английски): После первых проявлений энтузиазма в связи с коренными изменениями в мире, к мировому сообществу вскоре пришло осознание, что оно должно приспособиться само и приспособить свои институты и структуры к этой новой ситуации. В различных районах мира эти глубокие изменения сопровождаются нестабильностью, вспышками локальных конфликтов и взрывами националистического экстремизма. Такое развитие событий серьезно угрожает сложившейся системе коллективной безопасности. Исчезновение непосредственной угрозы глобального военного конфликта значительно изменило также само понятие безопасности. Она теперь стала не только более ориентированной на региональный уровень, но и включает в себя другие, главным образом невоенные аспекты.

По мере роста числа и увеличения сложности проблем международное сообщество и Организация Объединенных Наций, в первую очередь, начали рассмотрение путей и средств укрепления способности более быстро и всесторонне реагировать на возникающие проблемы. Этому примеру последовали региональные организации и группы стран. Многочисленные и параллельные усилия предпринимались для урегулирования одних и тех же напряженных ситуаций и конфликтов. Поскольку то же самое происходит и в Европе, возникла идея о целесообразности координации усилий и деятельности организаций, занимающихся этими вопросами, - в данном случае Организации Объединенных Наций и Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). В этой связи Польша высоко оценивает пример координации усилий, впервые продемонстрированный на Лондонской конференции в отношении конфликта в бывшей Югославии.

Сегодня благодаря Чешской и Словацкой Федеративной Республике, которая сформулировала эту идею и стимулировала процесс включения данного вопроса в повестку дня сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, мы имеем возможность рассматривать некоторые аспекты координации деятельности Организации Объединенных Наций и СБСЕ.

Сложившийся политический климат позволяет более эффективно использовать функцию Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности. Эта задача Организации Объединенных Наций должна быть еще

больше укреплена. Однако Организация с практической точки зрения не может взять на себя всю ответственность за все региональные конфликты, поэтому представляется необходимой регионализация усилий.

Пункт 25 Хельсинкской Декларации встречи на высшем уровне следует рассматривать в этом контексте. Это полностью согласуется с разделом VII "Повестки дня для мира", и в частности с пунктом 64, в котором говорится о децентрализации, делегировании, сотрудничестве и усилиях по углублению чувства участия, консенсуса и демократизации в международных отношениях.

Польша поддерживает усилия, направленные на развитие и укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями или соглашениями. Как сказал г-н Кшиштоф Скубишевский, министр иностранных дел Республики Польша, в своем выступлении в общих прениях, такое гармоничное и конструктивное взаимодействие вполне может стать важным фактором повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций в области мира и безопасности. В этой связи он предложил следующее:

"В условиях кризисов, когда усилия предпринимаются одновременно несколькими организациями, было бы, возможно, желательно создавать на временной основе единый орган, осуществляющий координацию таких усилий. Это способствовало бы устранению дублирования, параллелизма в усилиях или их расточения". (А/47/PV.7, стр. 79-80)

Организация Объединенных Наций должна внимательно следить за созданием механизмов и структур СБСЕ, особенно по мирному урегулированию споров, таких как новые процедуры, согласованные на встрече СБСЕ в Женеве в этом месяце, а также новые процедуры по предотвращению конфликтов и преодолению кризисов. Я хотел бы напомнить, что СБСЕ уже направляла или собирается направить в бывшую Югославию, в Молдову, Южную Осетию и Нагорный Карабах целый ряд миссий: миссию по установлению фактов, миссию докладчика и миссию по мониторингу. Предполагается также проведение операций СБСЕ по поддержанию мира.

Можно предвидеть возникновение нового типа взаимоотношений между Советом Безопасности и другими институтами Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и СБСЕ, с другой. Проведение регулярного обзора эволюции отношений между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ послужит цели оптимизации их форм и путей использования. Это ни в коей мере не подразумевает прямой зависимости

СБСЕ от Организации Объединенных Наций, а будет лишь способствовать передаче информации по вопросам, представляющим взаимный интерес как для СБСЕ, так и для Организации Объединенных Наций.

Другие региональные организации и соглашения, возможно, также захотят воспользоваться этим опытом. Поэтому Генеральная Ассамблея могла бы обратиться к другим региональным организациям с предложением рассмотреть возможность укрепления своих связей с Организацией Объединенных Наций, принимая во внимание опыт СБСЕ.

Необходимо четко заявить, что цель децентрализации заключается в том, чтобы наиболее эффективно использовать имеющиеся средства для решения региональных проблем. Во многих случаях региональных средств может оказаться вполне для этого достаточно. Мы считаем, что у СБСЕ есть необходимый потенциал для удовлетворительного решения сложных проблем. Это значительно облегчит бремя, лежащее на структурах Организации Объединенных Наций.

СБСЕ как региональное соглашение, в соответствии с главой VIII Устава, создает новую модель отношений с другими европейскими и трансатлантическими организациями. Это также стимулирует создание новой эффективной системы европейской безопасности, например системы дополняющих друг друга европейских институтов. Подход европейских институтов к решению этого вопроса может представлять интерес для Организации Объединенных Наций и других регионов.

Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Российская Федерация): Вопрос о сотрудничестве и взаимодействии между Организацией Объединенных Наций и СовеЩанием по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) приобретает сейчас особую актуальность. СБСЕ призвано стать ведущей общеевропейской организацией, центром согласования интересов европейских государств в политической, экономической, гуманитарной, экологической и других областях.

Решения, принятые на Хельсинкской встрече глав государств и правительств стран - участниц СБСЕ, наделяют общеевропейский процесс новым существенным содержанием по всем главным направлениям его деятельности. В СБСЕ создаются и запускаются механизмы, позволяющие коллективными усилиями предупреждать и разрешать конфликты и кризисы.

(Г-н Лозинский, Российская Федерация)

Провозглашение СБСЕ региональным соглашением в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций создает необходимость тесного взаимодействия между двумя организациями в деле поддержания мира.

На настоящем этапе первостепенное значение в сотрудничестве Организации Объединенных Наций и СБСЕ приобретают неотложные практические вопросы, связанные прежде всего с необходимостью урегулирования множущихся и крайне болезненных конфликтов в европейском регионе, а также и в азиатских странах Содружества Независимых Государств. Опыт международной миротворческой деятельности в Югославии, Нагорном Карабахе, Южной Осетии, Абхазии и Приднестровье показывает, что эффективность предпринимаемых усилий во многом зависит от степени координации и взаимодействия различных международных структур.

(Г-н Лозинский, Российская
Федерация)

Конечно, тематику сотрудничества Организации Объединенных Наций и СБСЕ не следует ограничивать только миротворческой деятельностью, хотя это - главное направление. Немалый потенциал взаимодействия имеется у них и в других областях - защите прав человека, содействии становлению демократических институтов и рыночной экономики в странах переходного периода.

В этой связи, может быть, стоило бы подумать о предоставлении СБСЕ статуса наблюдателя при Организации Объединенных Наций, что обеспечило бы возможность участия представителей Совещания в работе Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов, а также способствовало бы гармоничному наращиванию сотрудничества между двумя организациями.

Центральным элементом взаимодействия должна, на наш взгляд, стать взаимная поддержка в деле обеспечения мира и безопасности в Европе и во всем мире. При этом существенно важным представляется то, что права и обязанности Совета Безопасности Организации Объединенных Наций останутся в полной неприкосновенности, а его возможности оказались бы увеличены за счет растущего потенциала СБСЕ.

Одно из ключевых направлений такого сотрудничества СБСЕ и Организации Объединенных Наций - проведение операций СБСЕ по поддержанию мира, которые должны осуществляться с должным учетом роли Организации Объединенных Наций в полном соответствии с принципами и целями ее Устава. По инициативе России в Хельсинкских решениях закреплено положение, согласно которому Председатель Совета СБСЕ полностью информирует Совет Безопасности Организации Объединенных Наций об операциях по поддержанию мира СБСЕ.

По нашему мнению, при проведении операций по поддержанию мира в рамках СБСЕ целесообразно максимально учитывать богатый опыт проведения этих операций по линии Организации Объединенных Наций. В этих целях мы считаем полезным провести рабочую встречу экспертов СБСЕ и Организации Объединенных Наций для обмена соответствующей информацией. Очевидно, стоило бы также шире привлекать к этой работе экспертов других международных организаций, в частности СНГ, НАТО, ЕЭС, ЗЕС.

(Г-н Лозинский, Российская Федерация)

В дальнейшем можно было бы продумать и вопрос о проведении совместных операций Организации Объединенных Наций и СБСЕ по поддержанию мира в европейском регионе.

Актуально стоит вопрос о взаимотыповке миротворческих миссий Организации Объединенных Наций и СБСЕ. Не секрет, что в ряде случаев наблюдается определенное дублирование этих миссий. Думается, имеет смысл создать на базе Венского центра по предотвращению конфликтов соответствующий механизм координации, добиваться своего рода разделения труда между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ.

В перспективе можно было бы подумать и о том, чтобы выводить на практику поручений или рекомендаций со стороны Организации Объединенных Наций СБСЕ как региональной организации в вопросах поддержания мира.

Ощущается потребность в укреплении сотрудничества по линии Варшавского бюро СБСЕ по демократическим институтам и правам человека и Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека. Более широкий и оперативный обмен информацией между ними будет способствовать повышению эффективности в их работе.

Перспективным направлением взаимодействия Организации Объединенных Наций и СБСЕ может также стать сотрудничество между экономическим форумом (в рамках Комитета старших должностных лиц) и Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций, в частности, с целью оказания содействия государствам - участникам СБСЕ в проведении экономических реформ. Считали бы целесообразным участие экспертов Организации Объединенных Наций в работе заседания экономического форума СБСЕ в Праге 16-18 марта будущего года.

Важное значение имело бы налаживание регулярного обмена информацией между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Секретариатом СБСЕ. Представляется полезным включать на регулярной основе в повестку дня различных органов Организации Объединенных Наций вопросы, затрагивающие основные направления деятельности СБСЕ. Можно было бы подумать о введении в практику выступления Председателя СБСЕ на сессиях Генеральной Ассамблеи Организации

(Г-н Лозинский, Российская Федерация)

Объединенных Наций и о назначении полномочных представителей СБСЕ при штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Организации Объединенных Наций - при Секретариате СБСЕ в Праге.

Мы убеждены, что принятие резолюции Генеральной Ассамблеи "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советанием по безопасности и сотрудничеству в Европе" (A/47/L.11), соавтором которой является Российская Федерация, станет важным шагом в запуске механизмов сотрудничества и координации между этими двумя организациями.

Г-н ЭРДЕШ (Венгрия) (говорит по-французски): Советание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) прошло долгий путь от принятия хельсинкского Заключительного акта в 1975 году до Документа, принятого в Хельсинки в 1992 году. В Документе, принятом в 1992 году, главы государств и правительств государств, участвующих в СБСЕ, заявили о том, что они рассматривают Советание как региональное соглашение согласно главе VIII Устава Организации Объединенных Наций.

За последние 17 лет своего существования, хельсинкский процесс стал неотъемлемой частью европейских отношений и незаменимой и неотделимой составной частью этого процесса. После процесса разрядки, начавшегося в начале 1970 года, и в условиях, которые существовали в Европе, на которой сказывался раздел, закрепленный в Ялтинских решениях, и которая жила в условиях ядерной угрозы, руководители 35 стран подписали всеобъемлющий документ, уникальный в своем роде, охватывающий политические области, области безопасности, экономические, экологические, а также гуманитарные области и права человека, затрагивая, таким образом, все возможные аспекты безопасности. Если оглянуться назад, может показаться парадоксальным, что именно биполярная Европа, подверженная идеологической конфронтации, не имеющей прецедентов в истории, стала первой среди регионов мира и смогла достигнуть такой степени консенсуса и сотрудничества, которые, хотя и не являются моделью или мерилom, могли бы стать источником вдохновения для других континентов нашей планеты.

Десять принципов Заключительного акта, которыми должны руководствоваться в своих отношениях государства, участвующие в нем, превратились в подлинный кодекс поведения общеевропейского сотрудничества. В этом контексте мне хотелось бы особо отметить, что Документ, подписанный в столице Финляндии более десяти с половиной лет тому назад, оказался эффективным средством в попытках пробить брешь в духовных и физических крепостях, которые окружали общества в восточной части Европы, - усилий, которые в конечном счете привели к краху этих изживших себя структур. Вопреки некоторым ожиданиям хельсинкский Заключительный акт превратился таким образом в инструмент, который не замораживал, а отрицал социально-политический статус-кво, вытекающий из соглашений, достигнутых в Ялте. Сегодня мы должны полностью признать эти бесспорные исторические достижения СБСЕ.

Хельсинкский процесс сыграл незаменимую роль в начале 80-х годов, когда последующие совещания и совещания экспертов СБСЕ позволили, несмотря на перипетии того времени, поддержать диалог между Востоком и Западом. Принятие Парижской хартии для новой Европы в ноябре 1990 года, провозглашающей видение свободной, единой, демократической и процветающей Европы, отразило уже ветры перемен, которые сметали старые тоталитарные структуры с континента.

(Г-н Эрдеш, Венгрия)

Участники СБСЕ с самого начала процесса полностью осознали, что между миром и безопасностью в Европе и во всем мире существует тесная связь. Они неоднократно заявляли о своей полной поддержке Организации Объединенных Наций, а также в плане усиления ее роли и повышения ее эффективности в деле укрепления международного мира, безопасности и справедливости. В Парижской хартии участники СБСЕ вновь подтвердили свою приверженность Организации Объединенных Наций и подчеркнули общность судеб своих народов и народов всего мира. Они выразили свою солидарность со всеми другими странами мира и заявили о своей готовности вместе с ними предпринять совместные усилия по защите и содействию общим основополагающим человеческим ценностям.

Эти исторические перемены, произошедшие в мире, в частности в Европе, создали совершенно новые условия для деятельности СБСЕ. С самого начала Хельсинкский процесс продемонстрировал свою способность проявлять гибкость, уметь адаптироваться и быть новаторским. Сегодня, после окончания "холодной войны", глава VIII Устава вновь обретает свое истинное значение и место в арсенале, которым располагает Организация Объединенных Наций для урегулирования конфликтов.

Региональные соглашения и региональные органы могут в настоящее время сыграть первостепенную роль в урегулировании локальных конфликтов. Мы считаем, что СБСЕ является высококачественным механизмом, потенциал которого еще предстоит освоить и который может поставить новые проблемы и внести свой собственный стабилизирующий вклад в своем регионе.

В свете последних международных событий координация и сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ становится все более настоятельной необходимостью. В качестве примера я приведу всего лишь действия Организации Объединенных Наций и СБСЕ в бывшей Югославии, в районе Карабаха и в Грузии. Очевидно, что наряду с активизацией деятельности Организации Объединенных Наций и выдвижением региональных организаций на первый план, мы должны сами согласовывать необходимые средства для приведение в соответствие порой одновременных операций Организации Объединенных Наций и СБСЕ с тем, чтобы избежать дублирования и обеспечить эффективную взаимодополняемость предпринимаемых ими шагов.

(Г-н Эрдёш, Венгрия)

Изучение этих вопросов положительно скажется на способности международного сообщества реагировать на те требования, которые предъявляются в сфере деятельности СБСЕ, а также будет содействовать решению всех аналогичных проблем, которые появляются или будут возникать во всех частях мира и требуют поддержки со стороны других региональных организаций или соглашений.

Венгрия, являясь одним из авторов проекта резолюции A/47/L.11, который только что был представлен Чехословакией, рекомендует его Генеральной Ассамблее.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.